



# ÚRADNÝ VESTNÍK

AUTONÓMNEJ POKRAJINY VOJVODINY

Úradný vestník APV vychádza podľa potreby v šiestich jazykoch: srbskom, maďarskom, slovenskom, rumunskom, rusínskom a chorvátskom. - Rukopisy sa nevracajú - Inzeráty podľa sadzby	Nový Sad 4. novembra 2020 Číslo 58                      Ročník LXXI	Ročné predplatné: 8800 dinárov. - Reklamačná lehota 15 dní. - Redakcia a administrácia: - Nový Sad, Vojvode Mišića 1. ISSN 0353-8397 COBISS.SR-ID 17394434 E-mail: sl.listapv@magyarszo.rs
--	---	--

## VŠEOBECNÁ ČASŤ

834.

Článok 4

Podľa článku 15 a článku 16 odsek 1 a v súvislosti s článkom 40 Pokrajinského parlamentného uznesenia o pokrajinskej správe (Úradný vestník APV číslo 37/2014, 54/2014 – iné uznesenie, 37/2016, 29/2017 a 24/2019) pokrajinský tajomník vysokoškolského vzdelávania a vedeckovýskumnej činnosti vyniesol

Právo uchádzať sa na súbehu majú osoby, ktoré vyhovejú nasledujúcim podmienkam:

### PRAVIDLÁ NA REALIZÁCIU AKCIE PRÁVO NA PRVÚ ŠANCU

I.

#### VŠEOBECNÉ USTANOVENIA PRAVIDIEL

Článok 1

Týmito pravidlami sa určuje cieľ financovania akcie Právo na prvú šancu, osoby, ktoré majú právo účasti na súbehu, podmienky a postup na realizovanie akcie, spôsob financovania projektu a jeho realizáciu, ako aj sledovanie a hodnotenie úspešnosti realizácie vedeckovýskumných, resp. aplikovateľno-výskumných projektov, ktoré financuje Pokrajinský sekretariát vysokoškolského vzdelávania a vedecko-výskumnej činnosti (ďalej: sekretariát), v rámci akcie Právo na prvú šancu.

- 1) že sú štátni občania Srbskej republiky,
- 2) že majú bydlisko na území Autonómnej pokrajiny Vojvodiny,
- 3) že hodnosť doktora vied nadobudli v súlade aspoň s jednou z uvedených modalít:
  - v rámci akreditovaných doktorandských štúdií,
  - podľa skôr platných predpisov,
  - uznaním zahraničného vysokoškolského dokladu
- 4) že vlastnia aktualizovanú kartu vedeckého pracovníka ako časť jednotnej databázy bádateľov v AP Vojvodine, ktorú vedie sekretariát,
- 5) že sú evidovaní v databáze Národnej služby pre zamestnanie ako nezamestnané osoby.

Článok 5

Na realizáciu akcie Právo na prvú šancu sekretariát vypisuje verejný súbeh, ktorým sa osoby, záujemcovia o podávanie prihlášky oboznamujú o podmienkach účasti na súbehu.

Prihláška na súbeh sa podáva vo forme tlačiva prihlášky, ktorého obsah stanovuje sekretariát, a nachádza sa na webovej stránke sekretariátu.

Článok 2

Akcia Právo na prvú šancu sa realizuje ako snaha Pokrajinskej vlády angažovať nezamestnaných doktorov vied z územia AP Vojvodiny na projektoch z ich najužších vedeckých oblastí.

Projekty prihlasujú kandidáti, ktorí spĺňajú podmienky účasti na súbehu v súlade s týmito pravidlami.

II.

#### PODMIENKY A POSTUP NA REALIZÁCIU PROGRAMU

Článok 3

Všeobecné kritériá na hodnotenie navrhnutých vedeckovýskumných projektov:

- vedecká oprávnenosť navrhnutých výskumov,
- vedecký základ navrhnutých výskumov,
- uplatniteľnosť výsledkov projektu,
- úroveň originality výskumov.

Prihláška projektu má obsahovať:

- všeobecné údaje o podávateľovi,
- návrh projektu (predmet, obsah a cieľ výskumov),
- stav výskumov v oblasti,
- plánované výsledky projektu a možnosť uplatnenia výsledkov projektu,
- návrh vedeckovýskumných inštitúcií z územia AP Vojvodiny, s ktorými by sa realizoval navrhnutý projekt,
- návrh finančného plánu s potrebnými prostriedkami na úhradu materiálnych výdavkov (bez prostriedkov na osobné mzdy a výdavky režie zodpovedajúcich inštitúcií).

Verejným súbehom sa môžu určiť aj iné údaje, resp. prílohy, ktoré sa doručujú spolu s prihláškou, a sú podstatné pre rozhodovanie pri voľbe projektu.

Sekretariát zriadi komisiu na uskutočnenie súbehu. Komisia zasiela zdôvodnený návrh pokrajinskému tajomníkovi, spolu s mienkou a posúdením návrhu projektu, ktoré poskytuje odborná rada z vedeckej oblasti, ktorej patrí téma projektu, ktorý vynáša rozhodnutie o realizácii spolufinancovania.

Ak v tom istom rozpočtovom roku nie sú prostriedky plánované vo finančnom pláne sekretariátu úplne vyčerpané z dôvodu nedostatočného počtu prihlásených uchádzačov, ktorí spĺňajú požiadavky verejného súbehu, môže sekretariát verejný súbeh v danom rozpočtovom roku opätovne vyhlásiť vo výške nevyužitých finančných prostriedkov.

#### Článok 6

Kandidáti, ktorí vyhovelí podmienkam z článku 4 týchto pravidiel odovzdávajú návrh vedeckovýskumného, resp. aplikovateľno-výskumného projektu v trvaní 12 mesiacov.

Elementy projektu musia súvisieť s elementmi obhájenej doktorskej dizertácie alebo inými vedeckovýskumnými referenciami kandidáta.

Projekt sa usmerní na jednu alebo najviac dve z nasledujúcich vedeckých oblastí:

- 1) technické vedy,
- 2) technologické vedy,
- 3) lekárske vedy,
- 4) športové vedy,
- 5) prírodovedno-matematické vedy,
- 6) biotechnické vedy,
- 7) spoločenské a humanistické vedy,
- 8) právnické a ekonomické vedy.

#### Článok 7

Kandidát musí mať odporúčanie aspoň jedného vedeckého pracovníka, ktorého celkový kompetenčný faktor je viac ako 20 v posledných piatich rokoch, nepočítajúc bežný rok, na základe údajov z karty vedeckého pracovníka.

#### Článok 8

Kandidát musí odporučiť najmenej dve registrované vedeckovýskumné organizácie alebo rozvojové jednotky z územia Autonómnej pokrajiny Vojvodiny, v ktorých by sa realizoval projekt alebo s ktorých bádateľmi by sa spolupracovalo v realizácii navrhnutého projektu.

Sekretariát zabezpečí spoluprácu so zodpovedajúcou vedeckou inštitúciou a zabezpečí zaokrytie režijných výdavkov na jej účasť v realizácii projektu Právo na prvú šancu.

#### Článok 9

Pred rozoberaním prihlásených projektov, sekretariát môže odmietnuť prihlášku v týchto prípadoch:

- neúplné prihlášky,
- prihlášky podané osobami, ktoré nespĺňajú predpísané podmienky,
- prihlášky podané po vypršaní lehoty definovanej verejným súbehom.

#### Článok 10

Mienku a posúdenie návrhu projektu poskytuje Odborná rada z vedeckej oblasti, ktorej patrí téma projektu, a ktorá bola zriadená v súlade s pravidlami o odborných radách.

Odborná rada môže navrhnúť podávateľovi prihlášky zmenu obsahu návrhu projektu (napr. plán aktivít, rozsah a obsah prác, opis očakávaných výsledkov).

#### Článok 11

Konečné rozhodnutie o schválení návrhu projektu vynáša pokrajinský tajomník prihládajúc na:

- prichystanosť navrhutej vedeckej inštitúcie na realizáciu projektu,

- kompetenciu navrhnutého mentora na realizáciu projektu,
- posúdenie projektu odbornou radou zo zodpovedajúcej vedeckej oblasti,
- podmienky definované verejnou výzvou a
- disponibilné prostriedky predurčené finančným plánom na tieto účely.

Prednosť pri rozhodovaní budú mať kandidáti, ktorí nevyužili prostriedky z akcie Právo na prvú šancu, a potom kandidáti, ktorí už tieto prostriedky použili raz.

Za schválené návrhy sekretariát uzaviera zmluvu o realizácii projektu s podávateľom prihlášky a zodpovedajúcou inštitúciou, s ktorou realizuje projekt.

### III.

#### FINANCOVANIE PROJEKTOV

#### Článok 12

Prostriedky sekretariátu v rámci financovania projektov akcie Právo na prvú šancu sú určené:

- na výplatu príjmov bádateľov podľa strednej ceny bádateľského mesiaca Ministerstva osvet, vedy a technologického rozvoja vlády Republiky Srbsko pre hodnotu vedecký spolupracovník,
- na materiálne výdavky na realizáciu projektov,
- na po jeden bádateľský mesiac za mentora projektu a
- na výdavky na réžiu inštitúcie, s ktorou by sa spolupracovalo v realizácii projektu maximálne do 5 % z celkovej hodnoty projektu.

#### Článok 13

Prostriedky na realizáciu akcie Právo na prvú šancu sú určené v rozpočte Autonómnej pokrajiny Vojvodiny, a rozsah prostriedkov sa určí finančným plánom sekretariátu.

Suma prostriedkov po jednom projekte bude závisieť od celkového počtu prihlásených projektov, známky, ktorú projekt získa po posúdení odbornej rady, ako aj prílevu prostriedkov do rozpočtu Autonómnej pokrajiny Vojvodiny.

### IV.

#### SLEDOVANIE A OCENENIE ÚSPEŠNOSTI REALIZÁCIE PROJEKTOV

#### Článok 14

Realizácia projektov sa sleduje na základe záverečnej správy, a reguluje sa zmluvou medzi sekretariátom a užívateľom prostriedkov.

Správy z odseku 1 tohto článku sa podávajú na tlačivách, ktorých obsah určí sekretariát.

#### Článok 15

Hodnotenie bádateľov sa koná na základe porovnávania uskutočnených a plánovaných výsledkov v súlade s údajmi z tlačiva prihlášky.

#### Článok 16

Ak sa účastník akcie Právo na prvú šancu počas trvania realizácie projektu rozhodne pokračovať v práci v inej inštitúcii alebo u iného zamestnávateľa, je povinný oznámiť to sekretariátu najneskôr 15 dní pred dátumom určeným ako deň ukončenia pracovného pomeru založeného na základe realizácie akcie Právo na prvú šancu.

V súlade s tým inštitúcia, v ktorej sa projekt realizuje, je povinná vrátiť sekretariátu primeranú sumu finančných prostriedkov určených na financovanie projektu na obdobie po ukončení zmluvy.

## Článok 17

Nový Sad 03. 11. 2020  
Číslo: 142-451-3363/2020-01

Tieto pravidlá nadobúdajú účinnosť ôsmym dňom odo dňa zverejnenia Úradným vestníkom APV.

Pokrajinský tajomník  
**prof. Dr. Zoran Milošević v. r.**

Nadobudnutím účinnosti týchto pravidiel strácajú platnosť Pravidlá na realizáciu akcie Právo na prvú šancu číslo: 142-451-2683/2019-01 12. júla 2019.

**Poznámka:**

**V tomto Úradnom vestníku APV sa neuverejňuje osobitná časť v súlade s článkom 5 odsek 2 Pokrajinského parlamentného uznesenia o uverejňovaní predpisov a iných aktov (Úradný vestník APV číslo 54/14, 29/17 a 12/18).**

**V obsahu sa uvádza všeobecná časť, ako je uvedené, a osobitná a oznamovacia časť, ako nasleduje, bez uvedenia čísla strany:**

## O B S A H

R. číslo	Predmet	Strana	R. číslo	Predmet	Strana
<b>VŠEOBECNÁ ČASŤ</b>					
<b>POKRAJINSKÝ SEKRETARIÁT VYSOKOŠKOLSKÉHO VZDELÁVANIA A VEDECKOVÝSKUMNEJ ČINNOSTI</b>					
834.	Pravidlá na realizáciu akcie Právo na prvú šancu;	1569	841.	Rozhodnutie o menovaní úradujúcej riaditeľky Gerontologického centra v Subotica;	
<b>OSOBITNÁ ČASŤ</b>					
<b>POKRAJINSKÁ VLÁDA</b>			<b>POKRAJINSKÝ SEKRETARIÁT VZDELÁVANIA, PREDPISOV, SPRÁVY A NÁRODNOSTNÝCH MENŠÍN – NÁRODNOSTNÝCH SPOLOČENSTIEV</b>		
835.	Rozhodnutie o vymenovaní členov Komisia pre kádrové a administratívne otázky;		844.	Rozhodnutie o povolení vydať a používať preklad učebnice Výpočtová technika a informatika 1 pre prvý ročník gymnázia napísaný v chorvátskom jazyku a písme;	
836.	Rozhodnutie o zániku funkcie úradujúceho podtajomníka v Pokrajinskom sekretariáte vzdelávania, predpisov, správy a národnostných menšín - národnostných spoločenských;		845.	Rozhodnutie o povolení vydať a používať preklad učebnicového súboru Matematika 2, pre druhý ročník základnej školy v rumunskom jazyku a písme;	
837.	Rozhodnutie o zániku funkcie úradujúcej asistentky v Pokrajinskom sekretariáte vzdelávania, predpisov, správy a národnostných menšín - národnostných spoločenských;		846.	Rozhodnutie o povolení vydať a používať preklad učebnice Technika a technológia 6, pre šiesty ročník základnej školy v rumunskom jazyku a písme;	
838.	Rozhodnutie o zániku funkcie riaditeľa Všeobecnej nemocnice Djordja Jovanovića v Zreňanine;		<b>OZNAMOVACIA ČASŤ</b>		
839.	Rozhodnutie o menovaní úradujúceho riaditeľa Všeobecnej nemocnice Djordja Jovanovića v Zreňanine;		<b>POKRAJINSKÝ SEKRETARIÁT ŠPORTU A MLÁDEŽE</b>		
840.	Rozhodnutie o uvoľnení z funkcie riaditeľa Gerontologického centra v Subotici;		847.	Súbeh na financovanie špeciálneho programu afirmácie žien v športe.	

VYHLÁSENIE STRATENÝCH DOKLADOV ZA NEPLATNÉ: 250 dinárov

Platba na účet č. 340-15329-18/smerovaná cez zberný účet 13/DOO Mađar so Kft., Nový Sad, Vojvode Mišića č. 1

Text oznamu s potvrdením o zaplatení /vyhotovenie alebo fotokópia poukážky/ zaslať na adresu:

Úradný vestník APV, Magyar Szó s.r.o, Vojvode Mišića č. 1, Nový Sad

Vydáva: Pokrajinský sekretariát pre predpisy, správu a národnostné menšiny. Zodpovedná redaktorka: Dijana Katona. Tel. 021 487 44 27.

Tlačí: SRO Magyar Szó, Tlačiareň FORUM, Vojvode Mišića č. 1, Nový Sad.

Telefóny: Redakcia: 021 457 060; Služba predplatného: 021 557 244; Oznamovacie oddelenie: 021 457 633; E-mail: sl.listapv@magyarszo.rs